II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 september 1984

houdende machtiging tot het toekennen van steun door de Franse Republiek ten behoeve van de kolenmijnindustrie in het jaar 1983 en houdende machtiging tot het toekennen van aanvullende steun door de Franse Republiek ten behoeve van de kolenmijnindustrie in het jaar 1982

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(84/454/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Beschikking nr. 528/76/EGKS van de Commissie van 25 februari 1976 inzake de communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie (1),

Na raadpleging van de Raad,

I

Overwegende dat de Regering van de Franse Republiek de Commissie overeenkomstig artikel 2 van de beschikking in kennis heeft gesteld van financiële maatregelen die zij voornemens is in de loop van 1983 direct of indirect ten gunste van de kolenmijnindustrie te treffen ; dat van deze maatregelen de hierna te noemen steunmaatregelen overeenkomstig bovengenoemde beschikking voor goedkeuring in aanmerking komen ;

Overwegende dat de Regering van de Franse Republiek het voornemen heeft de Charbonnages de France in het jaar 1983 een steun van 3 216 000 000 Ffr. te verlenen ten einde te waarborgen dat de economische herstructurering van de kolenbekkens op de juiste wijze kan worden gerealiseerd ;

Overwegende dat voorts de Regering van de Franse Republiek het voornemen heeft om het Centraal Beheer van de Charbonnages de France in 1983 een steun te verlenen van 495 000 000 Ffr. ter dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit leningen die in het kader van de door de regering uitgevaardigde financiële saneringsmaatregelen door mijnbouwbedrijven aan het Centraal Beheer van de Charbonnages de France zijn overgedragen ; dat het hier een ondersteuning betreft die niet aan de kolenbekkens, maar uitsluitend aan het Centraal beheer van de Charbonnages de France ten goede komt ;

Overwegende dat de hierboven vermelde steun in overeenstemming is met de criteria die volgens de beschikking voor de toelaatbaarheid van dergelijke steunmaatregelen van de overheid als eis worden gesteld ;

Overwegende dat de door de Regering van de Franse Republiek voor 1983 ten bedrage van 3 711 000 000 Ffr. voorgenomen steun ter dekking van verliezen (waarvan 3 216 000 000 Ffr. ter dekking van mijnexploitatieverliezen bij de bekkens en 495 000 000 Ffr. ter dekking van financiële verliezen van de Charbonnages de France), niet hoger zal zijn dan de vermoedelijke mijnexploitatieverliezen van de Charbonnages de France ;

Overwegende dat voor de steun aan de afzonderlijke bekkens het volgende geldt :

1. De steun ten behoeve van de bekkens Nord/Pas-de-Calais en Centre-Midi is erop gericht om het aantal mijnwerkers dat in 1983 ten gevolge van de verdere sluiting van schachten — waardoor een vermindering van de produktie zal ontstaan — zonder werk komen tot ongeveer 700 te beperken. Dank zij deze steun kunnen ernstige economische en sociale verstoringen worden vermeden in gebieden waar nog geen voldoende mogelijkheden aanwezig zijn voor hernieuwde tewerkstelling. Op grond hiervan is de steun voor deze bekkens in overeenstemming met de bepalingen van artikel 12, lid 1, sub 1, en lid 2 van de beschikking.

(1) PB nr. L 63 van 11. 3. 1976, blz. 1.

2. Voor het bekken Lotharingen is de produktieplanning van de Charbonnages de France gericht op stabilisering op lange termijn, omdat cokeskolen belangrijk zijn voor de voorziening van de staalindustrie. De voor dit doel toegekende steun is derhalve in overeenstemming met artikel 12, lid 1, sub 2, en lid 3 van de beschikking;

II

Overwegende dat het onderzoek naar de verenigbaarheid van de voorgenomen steun met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, overeenkomstig artikel 3, lid 2, van de beschikking, vereist dat rekening wordt gehouden met alle overige financiële maatregelen ten behoeve van de lopende produktie in het jaar 1983;

Overwegende dat al deze steun ten behoeve van de lopende Franse steenkoolproduktie voor 1983 een bedrag van 565 700 000 Ecu, dat is 33,26 Ecu/ton geproduceerde kolen vertegenwoordigt; dat de steun groter is dan de dienovereenkomstige Duitse, Belgische en Britse steunmaatregelen;

Overwegende dat met betrekking tot de verenigbaarheid van de voorgenomen steun met de goede werking van de gemeenschappelijke markt het volgende kan worden vastgesteld:

— in het jaar 1983 zijn er geen voorzieningsmoeilijkheden ontstaan op de Franse kolenmarkt;

— de leveranties van Franse kolen aan andere landen van de Gemeenschap zijn in 1983 ten opzichte van 1982 gedaald;

— er is nauwelijks sprake geweest van prijsaanpassingstransacties voor Franse kolen in 1983;

— de prijs voor Franse cokes- en ketelkolen heeft in 1983 niet geleid tot indirecte steun aan industriële kolenverbruikers;

— de sluiting van vijf marginale mijninstallaties in de bekkens Nord/Pas-de-Calais en Centre-Midi heeft tot rationalisering en concentratie van de produktie op de installaties met de grootste produktiviteit geleid;

Overwegende dat op grond hiervan kan worden vastgesteld dat de voor het jaar 1983 voorgenomen steun voor de lopende produktie van de Franse steenkoolmijnbouw verenigbaar is met de goede werking van de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat deze beoordeling tevens geldt indien de steunbedragen die de kolenmijnondernemingen overeenkomstig Beschikking 73/287/EGKS ontvangen, in aanmerking worden genomen;

III

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 7 april 1983 Beschikking 83/160/EGKS [1] heeft gegeven; dat bij deze beschikking voor de steun die de Regering van de Franse Republiek voor 1982 voornemens is toe te kennen ten behoeve van de kolenmijnindustrie in zoverre machtiging wordt verleend als die steun in het „Memorandum inzake de financiële maatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de steenkolenmijnbouw in 1982" [2] door de Commissie vermeld en onderzocht is;

Overwegende dat zoals in dat Memorandum is aangegeven de Regering van de Franse Republiek in het kader van Beschikking nr. 528/76/EGKS steun ten bedrage van 3 377,2 miljoen Ffr. ten behoeve van de Franse kolenmijnindustrie heeft opgegeven;

Overwegende dat de Regering van de Franse Republiek voorts bij schrijven van 8 september 1983 heeft gevraagd om de oorspronkelijke voorgenomen steun als volgt te wijzigen of te verhogen:

(in miljoen Ffr.)

	Oorspronkelijk bedrag	Aanvullend bedrag	Totaal
Dekking van de verliezen van het Centraal Beheer van de Charbonnages de France	441,0	+ 56,0	497,0
Dekking van de mijnexploitatieverliezen in de kolenbekkens	2 936,2	+ 197,5	3 133,7
Totaal	3 377,2	+ 253,5	3 630,7
Plus steun voor cokeskolen	+ 10,0	—	+ 10,0
TOTAAL	3 387,2	+ 253,5	3 640,7

[1] PB nr. L 100 van 19. 4. 1983, blz. 14.
[2] Doc. COM(82) 817 def. van 10. 12. 1982, blz. A/12.

Overwegende dat de Charbonnages de France bij de beoordeling van de steun aan de Centrale als één geheel dienen te worden beschouwd, d.w.z. dat de steun ten behoeve van de Centrale en die ten behoeve van de kolenbekkens wordt samengevoegd ; dat volgens de feitelijke resultaten over 1982 kan worden vastgesteld dat de totale steun ten bedrage van 3 630,7 miljoen Ffr. 85,2 miljoen Ffr. lager ligt dan het totale verlies van de Charbonnages de France ;

Overwegende dat de steun ter dekking van de mijnexploitatieverliezen als volgt over de afzonderlijke bekkens is gespreid :

(in miljoen Ffr.)

	Nord/Pas-de-Calais	Lotharingen	Centre-Midi	Totaal
Oorspronkelijk bedrag	1 156,9	1 076,2	703,1	2 936,2
Aanvullend bedrag	+ 200,3	— 1,1	— 1,7	+ 197,5
Totaal	1 357,2	1 075,1	701,4	3 133,7
Steun voor de rentelast van het Centraal Beheer van de Charbonnages de France				497,0
TOTALE STEUN TER DEKKING VAN EXPLOITATIEVERLIEZEN				3 630,7
Per ton geproduceerde kolen in Ffr. : 214,90				

Overwegende dat berekend aan het totale steunbedrag ten behoeve van de lopende Franse steenkolenproduktie de verhoging voor 1982 derhalve 253,5 miljoen Ffr. bedraagt ;

Overwegende dat de verhoging van de Franse steun ter dekking van mijnexploitatieverliezen slechts het bekken Nord-Pas-de-Calais betreft ; dat deze verhoging noodzakelijk is gebleken omdat de mijnexploitatieverliezen van dit bekken in 1982 sterker zijn gestegen dan oorspronkelijk was geraamd ; dat uit de gegevens die aan de Commissie zijn voorgelegd in het jaarverslag van de Charbonnages de France over de in 1982 feitelijk bestaande situatie op het gebied van kosten en opbrengsten blijkt dat in het bekken Nord/Pas-de-Calais het verlies per ton veel sterker is toegenomen dan was voorzien ; dat de verhoging van de steun de in 1982 ontstane mijnexploitatieverliezen bijna volledig dekt ; dat de maatregel derhalve verenigbaar is met de bepalingen van artikel 12, lid 1, punt 1, van de beschikking ;

IV

Overwegende dat met betrekking tot de verenigbaarheid van de totale Franse steun voor de lopende produktie met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, op het volgende dient te worden gewezen :

— er werd geen nadelige invloed op de kolenhandel tussen Frankrijk en de overige landen van de Gemeenschap vastgesteld ;

— de industriële verbruikers van cokes- en ketelkolen ontvingen geen indirecte steun aan de hand van prijzen voor Franse kolen die op artificiële wijze laag werden gehouden ;

Overwegende dat derhalve moet worden vastgesteld dat de voor 1982 voorgenomen aanvullende steun ten gunste van de lopende produktie van de Franse kolenmijnindustrie verenigbaar is met de goede werking van de gemeenschappelijke markt ;

V

Overwegende dat overeenkomstig artikel 14, lid 1, van de beschikking de Commissie zich ervan dient te vergewissen of de goedgekeurde steun uitsluitend gebruikt wordt conform de in de artikelen 7 t/m 12 van deze beschikking genoemde doelstellingen ; dat zij daarom in het bijzonder op de hoogte dient te worden gebracht van de omvang en de verdeling der betaalde bedragen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De Franse Republiek wordt machtiging verleend om voor 1983 de volgende steun aan de Franse steenkolenmijnindustrie toe te kennen :

a) tot een bedrag van 3 216 000 000 Ffr. ter dekking van mijnexploitatieverliezen ;

b) tot een bedrag van 495 000 000 Ffr. ter dekking van de financiële verliezen van het Centraal Beheer van de Charbonnages de France.

Voor het kalenderjaar 1982 wordt de Franse Republiek machtiging verleend om aan de Franse kolenmijnindustrie de volgende aanvullende steun uit te keren :

a) tot een bedrag van 56 000 000 Ffr. ter dekking van de financiële verliezen van het Centraal Beheer van de Charbonnages de France ;

b) tot een bedrag van 197 500 000 Ffr. ter dekking van mijnexploitatieverliezen.

De hierboven sub a) en b) genoemde steunbedragen mogen de werkelijk geleden verliezen niet overschrijden.

Artikel 2

De Regering van de Franse Republiek verstrekt de Commissie uiterlijk op 30 juni 1984 bijzonderheden over de op grond van deze beschikking toegekende steunbedragen en in het bijzonder over de omvang en verdeling van de verrichte betalingen.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 6 september 1984.

Voor de Commissie

Étienne DAVIGNON

Vice-Voorzitter